



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 9.4.2013
COM(2013) 190 final

2013/0100 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

**om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af
protokollen mellem Den Europæiske Union og Republikken Elfenbenskysten om
fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i
fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter**

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

På grundlag af det mandat, Europa-Kommissionen har fået af Rådet¹, har Europa-Kommissionen indledt forhandlinger med Republikken Elfenbenskysten med henblik på at forny protokollen til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Elfenbenskysten. Disse forhandlinger mandede ud i, at der blev paraferet et udkast til en ny protokol den 9. januar 2013. Den nye protokol omfatter en periode på 5 år fra datoen for den midlertidige anvendelse, jf. artikel 13, dvs. den 1. juli 2013.

Aftaleprotokollens vigtigste mål er at skabe fiskerimuligheder for EU-fartøjerne i Republikken Elfenbenskystens farvande inden for grænserne af det disponible overskud. Kommissionen har bl.a. baseret sin forhandlingsposition på resultaterne af en efterfølgende evaluering foretaget af eksterne eksperter.

Hovedformålet er at styrke samarbejdet mellem Den Europæiske Union og Republikken Elfenbenskysten med henblik på at skabe en partnerskabsramme for udvikling af en politik for bæredygtigt fiskeri og ansvarlig udnyttelse af fiskeressourcerne i Republikken Elfenbenskystens fiskerizone i begge parter interesse.

I protokollen er der mere specifikt fastsat fiskerimuligheder for følgende fiskerikategorier:

- 28 notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri
- 10 langlinefartøjer med flydeline

Kommissionen foreslår på dette grundlag, at Rådet godkender undertegnelse og midlertidig anvendelse af denne nye protokol.

2. RESULTAT AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

De interesserede parter er blevet hørt i forbindelse med evalueringen af protokollen for perioden 2007-2013. Medlemsstaternes eksperter er også blevet hørt på de tekniske møder. Det er på baggrund af disse høringer konkluderet, at det er af interesse at opretholde en fiskeriprotokol med Republikken Elfenbenskysten.

3. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET

Den foreliggende procedure er iværksat sideløbende med procedurene for Rådets afgørelse om indgåelse af selve protokollen og Rådets forordning om fordeling af fiskerimulighederne blandt EU-medlemsstaterne.

4. VIRKNINGER FOR BUDGETTET

Den årlige finansielle modydelse på 680 000 EUR er baseret på: a) en referencemængde på 6 500 ton til et beløb på 422 500 EUR for adgangsretten og b) en støtte til udvikling af Republikken Elfenbenskystens fiskeripolitik på 257 500 EUR. En sådan støtte opfylder den nationale fiskeripolitiks mål og bl.a. Republikken Elfenbenskystens behov for at bekæmpe ulovligt fiskeri.

¹ Vedtaget den 24. september 2012 af Rådet (landbrug og fiskeri).

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af protokollen mellem Den Europæiske Union og Republikken Elfenbenskysten om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 43, stk. 2, sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 12. februar 2008 vedtog Rådet afgørelse (EF) nr. 151/2008 om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse for perioden 1. juli 2007 - 30. juni 2013 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Côte d'Ivoire om fiskeri ud for Côte d'Ivoire².
- (2) Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Elfenbenskysten gav den 18. april 2008 hinanden meddelelse om, at de nødvendige procedurer i forbindelse med ikrafttrædelsen af partnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Côte d'Ivoire var afsluttet³.
- (3) Den nugældende protokol til denne partnerskabsaftale udløber den 30. juni 2013.
- (4) Rådet har bemyndiget Kommissionen til at forhandle en ny protokol på plads, ifølge hvilken EU-fartøjer tildeles fiskerimuligheder i de farvande, som fiskerimæssigt hører under Republikken Elfenbenskystens jurisdiktion. Disse forhandlinger mundede ud i, at der blev paraferet et udkast til en ny protokol den 9. januar 2013.
- (5) For at EU-fartøjerne kan fortsætte deres fiskeri, er det i artikel 13 i den nye protokol fastsat, at den kan anvendes midlertidigt af begge parter fra den 1. juli 2013.
- (6) Den nye protokols undertegnelse og midlertidige anvendelse, indtil procedurerne for den formelle indgåelse er afsluttet, bør godkendes –

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af protokollen mellem Den Europæiske Union og Republikken Elfenbenskysten om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter, godkendes herved på Unionens vegne med forbehold af protokollens indgåelse.

² EUT L 48 af 22.2.2008.

³ EUT L 118 af 6.5.2008.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Generalsekretariatet for Rådet udarbejder det relevante fuldmagtsinstrument til undertegnelse af aftalen, med forbehold af dens indgåelse, til den eller de personer, der er udpeget af forhandleren af aftalen.

Artikel 3

Protokollen anvendes midlertidigt, jf. protokollens artikel 13, fra den 1. juli 2013 indtil procedurene for dens indgåelse er afsluttet.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for undertegnelsen. Den offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG
PROTOKOL

**om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i
aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Elfenbenskysten (2013-2018)**

Artikel 1

Gyldighedsperiode og fiskerimuligheder

1. Fiskerimulighederne i henhold til aftalens artikel 5 fastsættes for en periode på fem (5) år fra den 1. juli 2013 således:

Stærkt vandrende arter (arter opført i bilag I til De Forenede Nationers havretskonvention af 1982):

— notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri: 28 fartøjer.

— langlinefartøjer med flydeline: 10 fartøjer.

2. Stk. 1 anvendes, medmindre andet fastsættes ifølge protokollens artikel 5 og 6.

3. Fartøjer, der fører en EU-medlemsstats flag (i det følgende benævnt "EU-fartøjer"), må kun fiske i Elfenbenskystens fiskerizone, hvis de har en gyldig fiskeritilladelse, der er udstedt af Elfenbenskysten i henhold til denne protokol og efter reglerne i bilaget til denne protokol.

Artikel 2

Finansiel modydelse — betalingsbetingelser

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalens artikel 7, fastsættes for perioden nævnt i artikel 1 til 680 000 EUR.

2. Den finansielle modydelse består af:

a) et årligt beløb for adgangsretten til Elfenbenskystens fiskerizone på 422 500 EUR svarende til en referencetonnage på 6 500 ton pr. år og

b) et specifikt beløb på 257 500 EUR pr. år, der skal anvendes til at støtte og gennemføre Elfenbenskystens fiskeripolitik.

3. Stk. 1 anvendes, jf. dog protokollens artikel 3, 4, 5, 6 og 9 og fiskeripartnerskabsaftalens artikel 12 og 13.

4. Hvis EU-fartøjernes samlede fangster i Elfenbenskystens farvande overstiger referencemængden, forhøjes den årlige finansielle modydelse med 65 EUR pr. ton yderligere fangst. Det samlede årlige beløb, som Den Europæiske Union skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet i stk. 2, litra a) (422 500 EUR). Hvis EU-fartøjernes fangster overstiger den mængde, der svarer til det dobbelte af det samlede årlige beløb, skal det skyldige beløb for mængden derudover betales det følgende år.

5. Den finansielle modydelse i henhold til stk. 1 betales senest 90 dage efter datoen for protokollens midlertidige anvendelse for det første år og senest på årsdagen for protokollens ikrafttræden i de følgende år.

6. Elfenbenskystens myndigheder har enekompetence med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 2, litra a).

7. Den finansielle modydelse indbetales på en særlig konto til Elfenbenskystens statskasse, idet Elfenbenskystens myndigheder hvert år meddeler de nødvendige bankoplysninger.

Artikel 3

Fremme af ansvarligt fiskeri i Elfenbenskystens farvande

1. Den Europæiske Union og Elfenbenskysten aftaler i Den Blandede Komité, jf. aftalens artikel 9, senest den 1. oktober 2013 et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelser hertil, herunder bl.a.:

a) de årlige og flerårige retningslinjer for, hvordan modydelsen omhandlet i artikel 2, litra b), skal anvendes

b) de årlige og flerårige mål, der skal nås for på sigt at skabe et bæredygtigt og ansvarligt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i Republikken Elfenbenskystens nationale fiskeripolitik og herunder overvågning, kontrol og bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU-fiskeri)

c) de nødvendige kriterier og procedurer for årlig evaluering af resultaterne.

3. Enhver foreslået ændring af det flerårige sektorprogram eller af anvendelsen af de specifikke beløb til de årlige initiativer skal godkendes af parterne i Den Blandede Komité.

4. De to parter evaluerer hvert år i Den Blandede Komité resultaterne af gennemførelsen af det flerårige sektorprogram. Hvis det er nødvendigt, viderefører de to parter opfølgningen efter udløbet af denne protokol, indtil den specifikke finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), er fuldstændig anvendt.

Artikel 4

Videnskabeligt og teknisk samarbejde om ansvarligt fiskeri

1. Parterne forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Elfenbenskystens farvande efter principperne om ikke-diskrimination af de forskellige flåder, der fisker i disse farvande.

2. I protokollens gyldighedsperiode samarbejder Den Europæiske Union og Elfenbenskystens myndigheder om at følge udviklingen i ressourcernes tilstand i Elfenbenskystens fiskerizone.

3. Parterne forpligter sig til at fremme samarbejdet i underområdet om et ansvarligt fiskeri bl.a. gennem Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT) og alle andre berørte subregionale eller internationale organisationer. Begge parter forpligter sig til at respektere alle henstillinger fra ICCAT.

4. Efter aftalens artikel 4 holder parterne samråd, på basis af henstillinger og afgørelser fra ICCAT og den bedste videnskabelige rådgivning, med hinanden i Den Blandede Komité (jf. aftalens artikel 3) for i givet fald og eventuelt efter et videnskabeligt møde på subregionalt plan og efter fælles aftale at træffe foranstaltninger, der skal sikre en bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne, og påvirker EU-fartøjernes fiskeri.

5. Begge parter samarbejder om at styrke Elfenbenskystens ordninger for fiskerikontrol og fiskeriinspektion.

Artikel 5

Revision af fiskerimuligheder efter fælles aftale

1. Fiskerimulighederne i artikel 1 kan udvides efter fælles aftale, hvis en sådan udvidelse ifølge det samråd, der er omhandlet i protokollens artikel 4, stk. 4, ikke er til hinder for en bæredygtig udnyttelse af Republikken Elfenbenskystens fiskeressourcer. I så fald forhøjes den finansielle modydelse omhandlet i artikel 2, stk. 1, forholdsmæssigt og *pro rata temporis*.
2. Hvis parterne til gengæld bliver enige om at begrænse fiskerimulighederne i artikel 1, nedsættes den finansielle modydelse forholdsmæssigt og *pro rata temporis*.
3. Parterne kan efter samråd også aftale, at fordelingen af fiskerimuligheder mellem de forskellige fartøjskategorier skal revideres, og tager i den forbindelse hensyn til eventuelle henstillinger fra det videnskabelige møde, jf. artikel 4, stk. 4, for så vidt angår forvaltning af de bestande, der ville kunne berøres af en sådan omfordeling. Parterne aftaler en passende justering af den finansielle modydelse, hvis omfordelingen af fiskerimulighederne berettiger det.

Artikel 6

Nye fiskerimuligheder og forsøgsfiskeri

1. Hvis EU-fartøjerne er interesseret i fiskeri, der ikke er omhandlet i artikel 1, holder Den Europæiske Union samråd med Republikken Elfenbenskysten om eventuel tilladelse til et sådant nyt fiskeri. I forbindelse med dette samråd tager parterne hensyn til relevant videnskabelig rådgivning, bl.a. fra regionale fiskeriorganisationer såsom Komitéen for Fiskeriet i det Østlige Centrale Atlanterhav (CECAF). Parterne aftaler i givet fald betingelserne for de nye fiskerimuligheder og opstillingen af flerårige forvaltningsplaner. Om fornødent ændrer parterne denne protokol og bilaget hertil.
2. Efter det samråd, der er omhandlet i protokollens artikel 4, stk. 4, kan parterne tillade forsøgsfiskeritogter i Elfenbenskystens fiskerizone for at afprøve den tekniske gennemførlighed og økonomiske rentabilitet af nye former for fiskeri.
 - 2.1 I dette øjemed meddeler Den Europæiske Union Elfenbenskystens myndigheder anmodningerne om licenser til forsøgsfiskeri på grundlag af et teknisk dossier med angivelse af:
 - fartøjets tekniske specifikationer
 - skibsofficerernes fagkundskaber om det pågældende fiskeri
 - forslag til tekniske parametre for forsøgstogtet (varighed, redskab, udforskningsområde osv.).
 - 2.2 Forsøgsfiskeritogter har en varighed på højst seks måneder. De er underlagt betalingen af et gebyr, der er fastsat af Elfenbenskystens myndigheder.
 - 2.3 Der skal være en videnskabelig observatør fra flagstaten og en observatør udvalgt af Elfenbenskystens myndigheder om bord under hele togtets varighed.
 - 2.4 De fangster, der falder inden for rammerne af og tages under forsøgstogtet, forbliver rederens ejendom.
 - 2.5 De udførlige resultater af togtet meddeles Den Blandede Komité med henblik på analyse.

Artikel 7

Gældende national lovgivning

1. EU-fiskerfartøjerne fisker i Elfenbenskystens farvande efter Elfenbenskystens gældende lovgivning, medmindre andet er bestemt i aftalen og protokollen.
2. Elfenbenskystens myndigheder underretter hurtigst muligt Den Europæiske Union om enhver lovændring eller ny lovgivning, som berører fiskerisektoren.
3. Den Europæiske Union underretter Elfenbenskystens myndigheder om enhver lovændring eller ny lovgivning, som berører Den Europæiske Unions fjernfiskerflåde.

Artikel 8

Suspension af protokollens gennemførelse

1. Gennemførelsen af denne protokol kan suspenderes på en af parternes initiativ efter samråd i Den Blandede Komité, hvis en eller flere af følgende betingelser gør sig gældende:
 - a) unormale omstændigheder, jf. fiskeripartnerskabsaftalens artikel 2, litra h), gør det umuligt at fiske i Elfenbenskystens fiskerizone
 - b) væsentlige ændringer i fastlæggelsen og gennemførelsen af den ene eller anden parts fiskeripolitik, som berører denne protokols bestemmelser
 - c) hvis konsultationer sættes i gang i medfør af artikel 96 i Cotonouaftalen vedrørende overtrædelse af væsentlige og grundlæggende elementer i menneskerettighederne som fastsat i artikel 9 i den nævnte aftale
 - d) Den Europæiske Unions betaling af den finansielle modydelse, jf. artikel 2, stk. 2, litra a), udebliver af andre årsager end dem, der fastsættes i denne protokols artikel 9
 - e) der opstår en alvorlig og uløst tvist mellem de to parter om anvendelsen eller fortolkningen af denne protokol.
2. Hvis protokollens anvendelse suspenderes af andre årsager end dem, der er omhandlet i stk. 1, litra c), meddeler den part, der ønsker en sådan suspension, dette skriftligt mindst tre måneder før, suspensionen træder i kraft. Suspension af protokollen af de årsager, der er omhandlet i stk. 1, litra c), træder i kraft straks efter, at beslutningen om suspension er truffet.
3. I tilfælde af suspension fortsætter parterne med at holde samråd for at finde en mindelig løsning på tvisten. Når en sådan løsning er fundet, anvendes protokollen på ny, og den finansielle modydelse nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis efter, hvor længe protokollens anvendelse har været suspenderet.

Artikel 9

Suspension og revision af den finansielle modydelse

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a) og b), kan revideres eller suspenderes efter samråd i Den Blandede Komité, hvis en eller flere af følgende betingelser gør sig gældende:
 - a) unormale omstændigheder, jf. fiskeripartnerskabsaftalens artikel 2, litra h), gør det umuligt at fiske i Elfenbenskystens fiskerizone

b) væsentlige ændringer i fastlæggelsen og gennemførelsen af den ene eller anden parts fiskeripolitik, som berører denne protokols bestemmelser

c) hvis konsultationer sættes i gang i medfør af artikel 96 i Cotonouaftalen vedrørende overtrædelse af væsentlige og grundlæggende elementer i menneskerettighederne som fastsat i artikel 9 i den nævnte aftale.

2. Den Europæiske Union kan helt eller delvis revidere eller suspendere betalingen af den særlige finansielle modydelse omhandlet i protokollens artikel 2, stk. 2, litra b), hvis denne finansielle modydelse ikke udnyttes til formålet, eller hvis en evaluering foretaget af Den Blandede Komité viser, at de opnåede resultater ikke stemmer overens med programmeringen.

3. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages efter samråd og overenskomst mellem parterne, så snart den situation, der gik forud for begivenhederne omhandlet i stk. 1, er bragt i orden, og/eller når resultaterne af den finansielle gennemførelse omhandlet i stk. 2 berettiger det. Betalingen af den særlige finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), kan dog ikke finde sted efter en periode på 6 måneder efter protokollens udløb.

4. Fiskeritilladelser til EU-fartøjer kan suspenderes sammen med betalingen af den finansielle modydelse, jf. artikel 2, stk. 2, litra a). I tilfælde af genoptagelse forlænges disse fiskeritilladelser med en periode svarende til den periode, hvor fiskeriet har været indstillet.

5. I det tilfælde, at Den Europæiske Union ikke betaler den finansielle modydelse, jf. artikel 2, stk. 2, litra a), oplyser Elfenbenskystens myndigheder officielt Den Europæiske Union om den udeblevne betaling, jf. dog bestemmelserne i stk. 1. Den Europæiske Union foretager den fornødne kontrol og betaler i givet fald senest 60 arbejdsdage efter datoen for modtagelse af den officielle anmodning.

Hvis der ikke er betalt eller givet en behørig begrundelse for den manglende betaling inden for fristen, har Elfenbenskystens myndigheder ret til at suspendere protokollens anvendelse ifølge bestemmelserne i artikel 8. Protokollen anvendes på ny, så snart den pågældende betaling har fundet sted.

Artikel 10

Datamatisering af handelen

1. Republikken Elfenbenskysten og Den Europæiske Union forpligter sig til hurtigst muligt at indføre de nødvendige datasystemer for elektronisk udveksling af alle oplysninger og dokumenter i forbindelse med aftalens gennemførelse.

2. Den elektroniske udgave af et dokument vil under alle omstændigheder være sidestillet med papirudgaven.

3. Republikken Elfenbenskysten og Den Europæiske Union underretter straks hinanden om enhver funktionsfejl i edb-systemer. Oplysninger og dokumenter i forbindelse med aftalens gennemførelse erstattes så automatisk af papirudgaver.

Artikel 11

Databeskyttelse

Republikken Elfenbenskysten forpligter sig til altid at behandle alle persondata om EU-fartøjer og deres fiskeri, der indsamles som led i aftalen, med omhu og i overensstemmelse med principperne om fortrolighed og databeskyttelse.

Artikel 12

Opsigelse

1. Ved opsigelse af denne protokol skal den part, der ønsker at opsige protokollen, mindst seks (6) måneder inden den dato, hvor opsigelsen træder i kraft, skriftligt meddele den anden sin hensigt om at opsige protokollen.
2. Efter meddelelsen som omhandlet i foregående stykke indleder parterne samråd.

Artikel 13

Midlertidig anvendelse

Denne protokol anvendes midlertidigt fra den 1. juli 2013.

Artikel 14

Ikrafttræden

1. Denne protokol træder i kraft på den dato, hvor parterne giver hinanden meddelelse om, at de nødvendige procedurer for dens ikrafttræden er afsluttet.

BILAG

BETINGELSER FOR EU-FARTØJERS FISKERI I ELFENBENSKYSTENS FISKERIZONE

KAPITEL I

Generelle bestemmelser

1. Udpegning af ansvarlige myndigheder

Med henblik på anvendelsen af dette bilag, og medmindre andet er fastsat, forstås ved enhver henvisning til en ansvarlig myndighed i henholdsvis Den Europæiske Union (EU) og Republikken Elfenbenskysten følgende:

- for EU: Europa-Kommissionen, i givet fald via EU-delegationen i Elfenbenskysten
- for Republikken Elfenbenskysten: ministeriet med ansvar for fiskeri.

2. Fiskerizone

EU-fartøjerne må fiske i farvandene uden for 12 sømil fra basislinjerne med forbehold af bestemmelserne i nedenstående punkt 3.

3. Zoner med forbud mod sejlads og fiskeri

I forbindelse med udstedelsen af fiskerilicensen oplyser Republikken Elfenbenskystens ministerium med ansvar for fiskeri rederne om afgrænsningen af zoner med forbud mod sejlads og fiskeri. EU-delegationen informeres ligeledes.

4. Bankkonto

Inden protokollen træder i kraft, giver Republikken Elfenbenskysten EU meddelelse om, på hvilken bankkonto de beløb, som EU-fartøjerne skal betale i henhold til aftalen, skal indsættes. Omkostningerne i forbindelse med bankoverførslerne betales af rederne.

KAPITEL II

Bestemmelser for ansøgning om og udstedelse af fiskeritilladelser

Ved anvendelsen af bestemmelserne i dette bilag har "licens" samme betydning som begrebet "fiskeritilladelse", der er defineret i EU-lovgivningen.

1. Forudsætninger for tildeling af fiskerilicens – berettigede fartøjer

Kun EF-fartøjer, der opfylder visse betingelser, kan få udstedt licens til fiskeri i Côte d'Ivoires fiskerizone. De skal til dette formål være registreret i EU-fiskerflåderegeret.

Et fartøj har kun lov til at fiske i Elfenbenskystens fiskerizone, hvis rederen, fartøjsføreren og selve fartøjet ikke har forbud mod at fiske der. De må ikke have noget mellemværende med Elfenbenskystens myndigheder, dvs. de skal have opfyldt alle tidligere indgåede forpligtelser i forbindelse med deres fiskeri i Elfenbenskysten i henhold til de fiskeriaftaler, der er indgået med EU.

2. Ansøgning om licens

EU's myndigheder sender senest 30 arbejdsdage før datoen for den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse, elektronisk eller på en anden hurtig måde, en ansøgning for

hvert fartøj, der ønsker at fiske i henhold til aftalen, til Elfenbenskystens ministerium med ansvar for fiskeri.

Ansøgninger sendes til ministeriet med ansvar for fiskeri på en formular som vist i tillæg I.

Sammen med hver licensansøgning indsendes følgende dokumenter:

- bevis for betaling af det faste forskud for licensens gyldighedsperiode
- 1 farvefotografi af fartøjet (set fra siden) og hjælpefartøjerne og af udstyret til opsporing af fisk fra luften
- en illustration og en detaljeret beskrivelse af de anvendte fiskeredskaber.

Ved fornyelse af en licens efter den gældende protokol skal ansøgningen om fornyelse for et fartøj, hvis tekniske specifikationer ikke er blevet ændret, blot ledsages af et bevis for betaling af afgiften.

3. Fast afgift

Afgiften indbetales på en konto anvist af Elfenbenskystens myndigheder, jf. dette bilags kapitel 1, stk. 4.

Afgifterne omfatter alle nationale og lokale afgifter undtagen havneafgifter og gebyrer for tjenesteydelser.

4. Foreløbig liste over fartøjer med fiskeritilladelse

Så snart Republikken Elfenbenskysten har modtaget ansøgningerne om fiskeritilladelse, opstiller den en foreløbig liste over ansøgerfartøjerne. Denne liste sendes straks til den nationale fiskerikontrolmyndighed og EU.

EU sender en kopi af den foreløbige liste til rederen eller dennes repræsentant. Hvis EU's kontor er lukket, kan Elfenbenskysten sende kopien af den foreløbige liste direkte til rederen eller dennes repræsentant. Fartøjerne har tilladelse til at fiske, så snart de er opført på ovennævnte foreløbige liste. I så fald skal de pågældende fartøjer altid medføre en kopi af den foreløbige liste, indtil de har fået udstedt fiskeritilladelse.

5. Udstedelse af licenser

Licenserne for alle fartøjer udstedes af Elfenbenskystens ministerium med ansvar for fiskeri til rederne eller deres repræsentanter via Den Europæiske Unions delegation i Elfenbenskysten senest 21 arbejdsdage efter, at ministeriet har modtaget al dokumentation omhandlet i punkt 2.

Licenser gælder i ét år og kan fornys. De udstedes for perioden fra den 1. juli til den 30. juni året efter.

6. Liste over fartøjer med fiskeritilladelse

Så snart Republikken Elfenbenskysten har udstedt licensen, opstiller den hurtigst muligt en endelig liste over de fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Elfenbenskystens fiskerizone. Denne liste sendes straks til den nationale fiskerikontrolmyndighed og EU og erstatter ovennævnte foreløbige liste.

7. Overdragelse af licens

Licensen udstedes for et bestemt fartøj og kan ikke overdrages. I tilfælde af påvist *force majeure*, som f.eks. tab eller længerevarende oplægning af et fartøj på grund af alvorlige tekniske skader, kan et fartøjs licens på anmodning af EU dog erstattes med en ny licens til et

andet fartøj af samme kategori, jf. protokollens artikel 1, uden at der skal betales afgift på ny. I så fald lægges de to fartøjers samlede fangster til grund ved beregningen af, om der eventuelt skal betales mere i afgift.

Rederen for det fartøj, der skal erstattes, eller dennes repræsentant indgiver den annullerede licens til Elfenbenskystens ministerium med ansvar for fiskeri via Den Europæiske Unions delegation.

Den nye licens får virkning fra den dato, hvor rederen indgiver den annullerede licens til Elfenbenskystens ministerium med ansvar for fiskeri. Den Europæiske Unions delegation og Elfenbenskysten oplyses om overdragelsen af licensen.

8. Medførelse af licensen om bord

Licensen skal altid medføres om bord. Fartøjerne har dog tilladelse til at fiske, så snart de er opført på ovennævnte foreløbige liste, jf. dette kapitels punkt 4.

KAPITEL III

Licensbetingelser — afgifter og forskud

1. Afgiften pr. ton fangst i Elfenbenskystens fiskerizone er fastsat til 35 EUR for notfartøjer til tunfiskeri og langlinefartøjer med flydeline.

2. Licenserne udstedes efter indbetaling til de ansvarlige nationale myndigheder af følgende faste beløb:

– 5 390 EUR pr. notfartøj til tunfiskeri svarende til afgiften for en årlig fangst på 154 tons

– 1 960 EUR pr. langlinefartøj med flydeline svarende til afgiften for en årlig fangst på 56 tons.

3. Medlemsstaterne giver senest den 15. juni hvert år Europa-Kommissionen meddelelse om, hvor meget der er fanget i det forløbne år som bekræftet af de videnskabelige institutter omhandlet i punkt 6.

4. Europa-Kommissionen udarbejder senest den 31. juli i år $n + 1$ en endelig opgørelse over, hvor meget der skal betales i afgift for år n , på grundlag af de enkelte reders fangstopgørelser som bekræftet af de videnskabelige institutter.

5. Opgørelsen meddeles Elfenbenskystens ministerium med ansvar for fiskeri og rederne på samme tid via medlemsstaterne.

6. Hvis den endelige opgørelse lyder på et højere beløb end den forudbetalte faste afgift for fiskeritilladelsen, betaler rederen saldoen til Republikken Elfenbenskysten inden 45 dage, medmindre rederen har gjort indsigelse.

7. Hvis den endelige opgørelse resulterer i et beløb, der er lavere end forskuddet omhandlet i dette afsnits punkt 2, får rederen dog ikke det overskydende beløb tilbagebetalt.

KAPITEL IV

Fangstrapportering

1. Fiskerilogbog

Føreren af et EU-fartøj, der fisker i henhold til aftalen, fører en fiskerilogbog som vist i tillæg 3 til dette bilag for hver fiskerikategori.

Fiskerilogbogen udfyldes af fartøjsføreren for hver dag, hvor fartøjet befinder sig i Elfenbenskystens fiskerizone.

Fartøjsføreren registrerer hver dag i fiskerilogbogen fangstmængden af hver art, identificeret ved artens alfa-3-FAO-kode, om bord, udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk. For hver hovedart registrerer fartøjsføreren også nulfangst. Fartøjsføreren registrerer i fiskerilogbogen også hver dag den eventuelle udsmidsmængde af hver art, udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk.

Fiskerilogbogen udfyldes letlæseligt med blokbogstaver og underskrives af fartøjsføreren.

Fartøjsføreren er ansvarlig for, at de data, der registreres i fiskerilogbogen, er korrekte.

2. Fangstopgørelse

Fartøjsføreren rapporterer fartøjets fangster ved til ministeriet med ansvar for fiskeri at indgive sine fiskerilogbøger for den periode, hvor fartøjet har befundet sig i Elfenbenskystens fiskerizone. Han sender samtidigt en kopi til Elfenbenskystens Centre de Recherche Océanologique (CRO) og et af de følgende videnskabelige institutter:

- i. IRD (Institut de Recherche pour le Développement)
- ii. IEO (Instituto Español Oceanografía)
- iii. INIAP (Instituto Nacional de Investigación Agrária é das Pescas)

Fiskerilogbøgerne indgives efter følgende nærmere bestemmelser:

- i. ved anløb af havn i Elfenbenskysten afleveres hver original fiskerilogbog til Elfenbenskystens lokale repræsentant, der videregiver den til Elfenbenskystens myndigheder, som skriftligt bekræfter modtagelsen
- ii. hvis fiskerifartøjet forlader Elfenbenskystens fiskerizone uden at have anløbet havn i Elfenbenskysten, indgives fiskerilogbogen senest 30 dage efter, at fartøjet har forladt Elfenbenskystens fiskerizone, på en af følgende måder:
 - a. pr. email (foretrækkes)
 - b. pr. post
 - c. eller pr. telefax.

Faxnummer, telefonnummer og emailadresse skal meddeles ved fiskerilicensens udstedelse. Elfenbenskysten giver hurtigst muligt de berørte fartøjer og EU meddelelse om eventuelle ændringer af emailadresse, telefonnummer eller radiofrekvens.

Hvis bestemmelserne i dette kapitel ikke overholdes, forbeholder Elfenbenskystens regering sig ret til at suspendere det pågældende fartøjs licens, indtil formaliteterne er bragt i orden, og til at idømme det pågældende fartøjs reder sanktioner efter Elfenbenskystens gældende lovgivning. Den Europæiske Union og flagmedlemsstaten underrettes herom.

3. Overgang til et elektronisk system

De to parter erklærer, at de begge har til hensigt at bane vejen for overgangen til et elektronisk fangstindberetningssystem på grundlag af de specifikke tekniske krav, der er fastlagt i tillæg 5. Parterne er enige om inden for rammerne af Den Blandede Komité at fastlægge de nærmere bestemmelser for denne overgang med henblik på at gøre systemet operationelt den 31. december 1014.

KAPITEL V

Påmønstring af sømænd

1. Rederne påtager sig at påmønstre statsborgere fra AVS-landene på de vilkår og inden for de grænser, der er fastsat nedenfor:

- for flåden af notfartøjer til tunfiskeri skal mindst 20 % af de søfolk, der påmønstres i tunfangstsæsonen i tredjelandets fiskerizone, være AVS-sømænd
- for flåden af langlinefartøjer med flydeline skal mindst 20 % af de søfolk, der påmønstres i tunfangstsæsonen i tredjelandets fiskerizone, være AVS-sømænd.

2. Rederne bestræber sig på fortrinsvis at påmønstre søfolk fra Elfenbenskysten.

3. ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet gælder automatisk for søfolk påmønstret EU-fartøjer. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-diskrimination, hvad angår beskæftigelse og erhverv.

4. AVS-søfolkenes ansættelseskontrakter, som de underskrivende parter får en kopi af, indgås mellem rederens repræsentant(er) på den ene side og søfolkene og/eller deres fagforeninger eller disses repræsentanter på den anden side. Disse kontrakter skal sikre, at søfolkene er tilmeldt den socialsikringsordning, de hører ind under, og som omfatter livsforsikring, sygeforsikring og ulykkesforsikring.

5. AVS-søfolkenes hyre betales af rederne. Den aftales med rederne eller disses repræsentanter på den ene side og fagforeningerne eller disses repræsentanter på den anden side. AVS-søfolkenes lønvilkår må ikke være dårligere end dem, der gælder for besætningsmedlemmer i deres respektive lande, og under ingen omstændigheder dårligere end ILO-normerne.

6. Enhver sømand, der er påmønstret et EU-fartøj, skal melde sig hos føreren af det udpegede fartøj dagen før den foreslåede påmønstringsdato. Møder sømanden ikke frem på den dato og det tidspunkt, der er fastsat for påmønstring, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at påmønstre vedkommende.

7. Rederne forelægger hvert år oplysninger om de påmønstrede søfolk. Disse oplysninger skal omfatte antallet af søfolk fra:

- Den Europæiske Union
- et AVS-land, idet søfolk fra Elfenbenskysten anføres særskilt fra andre AVS-nationaliteter
- lande uden for AVS og EU.

KAPITEL VI

Tekniske foranstaltninger

De tekniske foranstaltninger, der gælder for fartøjer med fiskerilicens med hensyn til zone, fiskeredskaber og bifangster, er fastsat i specifikationsbladene i tillæg 2 til dette bilag.

Fartøjerne skal respektere de foranstaltninger og henstillinger, som ICCAT har vedtaget for området med hensyn til fiskeredskaber og disses tekniske specifikationer samt alle andre tekniske foranstaltninger i forbindelse med fiskeri.

KAPITEL VII

Observatører

1. Fartøjer, der har lov til at fiske i Elfenbenskystens farvande i henhold til aftalen, skal tage observatører udpeget af den kompetente regionale fiskerorganisation (RFO), om bord på følgende vilkår:

1.1. EU-fartøjerne skal på anmodning af de kompetente myndigheder tage en observatør om bord, der er udpeget af disse myndigheder, og som har til opgave at kontrollere fangster taget i Elfenbenskystens farvande.

1.2. Den kompetente myndighed opstiller en liste over de fartøjer, der skal tage en observatør om bord, og en liste over de observatører, der er udpeget hertil. Disse lister skal holdes ajourførte. De meddeles Den Europæiske Union, så snart de er opstillet, og derpå hver tredje måned, hvis de er blevet ajourført.

1.3. Den kompetente myndighed meddeler de berørte redere eller deres repræsentanter navnet på den observatør, der er udpeget til at skulle om bord på fartøjet, samtidig med udstedelsen af licensen eller senest 15 dage inden den fastsatte dato for observatørens ombordtagning.

2. Observatøren bliver om bord, så længe en fangstrejse varer. På udtrykkelig anmodning af Elfenbenskystens kompetente myndigheder kan opholdet om bord dog spredes over flere fangstrejser alt efter den gennemsnitlige varighed af et givet fartøjs planlagte fangstrejser. En sådan anmodning skal fremsættes af den kompetente myndighed, samtidig med at den meddeler navnet på den observatør, der er udpeget til at skulle om bord på det pågældende fartøj.

3. Betingelserne for observatørens ombordtagning aftales mellem rederen eller dennes repræsentant og den kompetente myndighed.

4. Observatøren tages om bord i den havn, som rederen har valgt, ved indledningen af den første fangstrejse i Elfenbenskystens farvande efter meddelelse af listen over udpegede fartøjer.

5. De berørte redere meddeler inden to uger og senest ti dage i forvejen, på hvilken dato og i hvilken havn i underregionen observatøren tages om bord.

6. Tages observatøren om bord i et land uden for underregionen, afholder rederen hans rejseudgifter. Hvis et fartøj med en regional observatør om bord forlader den regionale fiskerizone, træffes alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at observatøren for reders regning kommer tilbage så hurtigt som muligt.

7. Hvis observatøren ikke er på det aftalte ombordtagningssted senest 12 timer efter det aftalte tidspunkt, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at tage den pågældende observatør om bord.

8. Observatøren behandles om bord som officer. Så længe fartøjet befinder sig i Elfenbenskystens farvande, har observatøren til opgave:

8.1. at observere fartøjernes fiskeri

8.2. at kontrollere de fiskende fartøjers position

8.3. at udtage biologiske prøver som led i videnskabelige programmer

8.4. at registrere, hvilke fiskeredskaber der anvendes

8.5. at kontrollere logbogsoplysningerne om fangsterne i Elfenbenskystens farvande

8.6. at kontrollere bifangstprocenterne og anslå størrelsen af udsmidet af salgbar fiskearter

8.7. på passende måde at meddele fangstdata, herunder mængden af fangster og bifangster om bord, til sin kompetente myndighed.

9. Fartøjsførerne gør deres yderste for at sikre observatørernes fysiske sikkerhed og velfærd under observatørernes udførelse af de pålagte opgaver.

10. Observatøren skal have adgang til alle faciliteter, der er nødvendige for, at han kan udføre sine opgaver. Fartøjsføreren skal give observatøren adgang til de kommunikationsmidler, som er nødvendige for, at han kan udføre sine opgaver, til de dokumenter, der direkte vedrører fartøjets fiskeri, herunder logbog og navigationsbog, samt til de dele af fartøjet, hvortil adgang er nødvendig, for at observatøren lettere kan udføre sine opgaver.

11. Under sit ophold om bord skal observatøren:

11.1. træffe alle relevante forholdsregler for at sikre, at vedkommendes ombordtagning og tilstedeværelse om bord ikke afbryder eller hæmmer fiskeriet

11.2. behandle materiel og udstyr om bord med respekt og respektere, at alle dokumenter, der tilhører fartøjet, er fortrolige.

12. Observatøren udarbejder ved observationsperiodens afslutning, og inden han forlader fartøjet, en aktivitetsrapport, der sendes til de kompetente myndigheder med kopi til Den Europæiske Union. Han underskriver den i nærværelse af fartøjsføreren, som kan tilføje eller anmode om at få tilføjet eventuelle relevante bemærkninger, der hver skal efterfølges af hans underskrift. Fartøjsføreren får en kopi af rapporten, når den videnskabelige observatør går fra borde.

13. Rederen afholder udgifterne til kost og logi til observatørerne, idet observatørernes kost og logi skal være af samme standard som officerernes, alt efter mulighederne om bord.

14. Observatørens løn og sociale bidrag betales af den kompetente myndighed.

15. Parterne holder hurtigst muligt samråd med de relevante tredjelande om oprettelse af en ordning med regionale observatører og om valg af den kompetente RFO. Indtil der bliver indført en ordning med regionale observatører, tager de fartøjer, der har lov til at fiske i Elfenbenskystens fiskerizone i henhold til aftalen, observatører om bord, der er udpeget af Elfenbenskystens myndigheder efter ovennævnte regler, i stedet for regionale observatører.

KAPITEL VIII

Kontrol og inspektion

1. Indsejling i og udsejling af fiskerizonen

1.1. EU-fartøjerne skal mindst 3 timer i forvejen give Elfenbenskystens kompetente fiskerikontrolmyndigheder meddelelse om, at de agter at sejle ind i eller ud af Elfenbenskystens fiskerizone.

Når fartøjet meddeler, at det agter at sejle ind i eller ud af fiskerizonen, meddeler det bl.a.:

- i. forventet dato, klokkeslæt og position for ind- eller udsejling
- ii. mængde af hver art om bord, identificeret ved artens alfa-3-FAO-kode, udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk
- iii. varernes præsentation.

1.2. Opgørelserne sendes om muligt pr. email, men ellers pr. fax. Republikken Elfenbenskysten anerkender straks modtagelsen pr. email eller fax.

1.3. Et fartøj, der afsløres i at fiske, uden at det har underrettet Elfenbenskystens kompetente myndigheder herom, betragtes som et fartøj, der fisker ulovligt.

2. Inspektionsprocedurer

2.1. Førerne af EU-fartøjer, der fisker i Elfenbenskystens fiskerizoner, skal tillade tjenestemænd fra Elfenbenskysten, der er behørigt befuldmægtiget og kan identificeres som fiskeriinspektion og -kontrol, at udføre deres opgaver.

2.2. Sådanne tjenestemænd må ikke opholde sig om bord længere end nødvendigt for at udføre deres opgaver.

2.3. Ved afslutningen af hver inspektion udarbejder Elfenbenskystens inspektører en inspektionsrapport. Føreren af EU-fartøjet kan anføre eventuelle bemærkninger i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten underskrives af den kontrollør, som udarbejder rapporten, og af EU-fartøjets fører. Fartøjsførerens underskrift af inspektionsrapporten indskrænker ikke rederens ret til at forsvare sig i forbindelse med overtrædelsesproceduren. Nægter han at underskrive dokumentet, skal han skriftligt præcisere hvorfor, og inspektøren anfører "underskrift nægtet". De Elfenbenskystens inspektører giver EU-fartøjets fører en kopi af inspektionsrapporten, inden de forlader fartøjet.

2.4 Førere af EU-fartøjer, der lander eller omlader fangster i en af Elfenbenskystens havne, skal tillade tjenestemænd fra Elfenbenskysten, der er behørigt befuldmægtiget og kan identificeres som fiskeriinspektion og -kontrol, at kontrollere disse aktiviteter. Efter hver inspektion og kontrol udstedes der en attest til fartøjets fører.

2.5 Elfenbenskysten kan give EU tilladelse til at deltage i inspektionerne som observatør.

3. Omladning

3.1. EU-fartøjer, som ønsker at foretage omladning af fangster i Elfenbenskystens farvande, gør dette i en af Elfenbenskystens havne og/eller havnes red.

3.2. Fartøjernes redere skal mindst 24 timer i forvejen meddele Elfenbenskystens kompetente myndigheder følgende oplysninger:

- de omladende fiskerfartøjers navne
- transportfartøjets navn, IMO-nummer og flagstat
- mængden (i ton) af hver art, der skal omlades
- omladningsdato og -sted.

3.3. Omladning betragtes som udsejling af Elfenbenskystens fiskerizone. Fartøjsførerne skal derfor sende deres fangstopgørelser til Elfenbenskystens kompetente myndigheder og meddele, om de agter at fortsætte fiskeriet eller forlade Elfenbenskystens fiskerizone.

3.4. Al anden omladning af fangster end nævnt i ovenstående punkter er forbudt i Elfenbenskystens fiskerizone. Ved overtrædelse af denne bestemmelse, kan overtræderen idømmes sanktioner efter Elfenbenskystens gældende lovgivning.

KAPITEL IX

Satellitbaseret fartøjsovervågningssystem (FOS)

1. Fartøjspositionsmeddelinger - FOS

EU-fartøjer med fiskerilicens skal, når de befinder sig i Elfenbenskystens fiskerizone, være udstyret med et satellitbaseret fartøjsovervågningssystem (FOS), som sikrer automatisk og løbende transmission hver time af fartøjernes position til fiskeriovervågningscentret (FOC) i fartøjernes flagstat.

Hver positionsmeddelinger skal indeholde følgende oplysninger:

- a. fartøjets identifikation

- b. fartøjets seneste geografiske position (længde, bredde) med en fejlmargen på under 500 m og et konfidensinterval på 99 %
- c. dato og klokkeslæt for registrering af position
- d. fartøjets fart og kurs.

Hver melding skal opfylde de krav til format, der er fastsat i tillæg 4 til bilaget. Den første position, der registreres efter indsejling i Elfenbenskystens fiskerizone, identificeres ved koden "ENT". Alle efterfølgende positioner identificeres ved koden "POS", bortset fra den første position, der registreres efter udsejling af Elfenbenskystens fiskerizone, og som identificeres ved koden "EXI".

Flagstatens FOC er ansvarlig for automatisk behandling og i givet fald elektronisk transmission af positionsmeldinger. Positionsmeldingerne registreres på en sikker måde og opbevares i tre år.

2. Fartøjets fremsendelse af positionsmeldinger i tilfælde af driftssvigt i FOS

Fartøjsføreren sørger for, at fartøjets FOS altid er fuldt funktionsdygtigt, og at positionsmeldinger sendes korrekt til flagstatens FOC.

Hvis fartøjets FOS er defekt, skal det repareres eller udskiftes inden en måned. Efter udløbet af denne frist har fartøjet ikke længere tilladelse til at fiske i Elfenbenskystens fiskerizone.

Fartøjer, der fisker i Elfenbenskystens fiskerizone med defekt FOS, sender deres positionsmeldinger med alle obligatoriske oplysninger pr. e-mail, via radio eller pr. fax til flagstatens FOC mindst hver fjerde time, jf. stk. 1.

3. Sikker fremsendelse af positionsmeldinger til Republikken Elfenbenskysten

Flagstatens FOC sender automatisk de berørte fartøjers positionsmeldinger til Elfenbenskystens FOC, så snart sidstnævnte har kapaciteten til at modtage disse meldinger. Flagstatens og Republikken Elfenbenskystens FOC udveksler emailadresser og giver hurtigst muligt hinanden meddelelse om eventuelle ændringer heraf.

Fremsendelsen af positionsmeldinger mellem flagstatens og Republikken Elfenbenskystens FOC sker elektronisk gennem et sikkert kommunikationssystem.

Elfenbenskystens FOC underretter hurtigst muligt flagstatens FOC og EU, hvis der ikke længere regelmæssigt modtages positionsmeldinger for et fartøj med licens, og det pågældende fartøj ikke har meddelt, at det er sejlet ud af fiskerizonen.

4. Funktionsfejl i kommunikationssystemet

Republikken Elfenbenskysten er ansvarlig for, at dets elektroniske udstyr er kompatibelt med det elektroniske udstyr, som flagstatens FOC anvender, og giver hurtigst muligt EU meddelelse om eventuelle funktionsfejl i forbindelse med fremsendelse og modtagelse af positionsmeldinger med henblik på snarest muligt at få løst det pågældende tekniske problem. Eventuelle tvister forelægges for Den Blandede Komité.

Fartøjsføreren betragtes om ansvarlig for enhver påvist manipulation af fartøjets FOS med henblik på at forstyrre systemets drift eller forfalske positionsmeldinger. Enhver overtrædelse straffes efter Elfenbenskystens gældende lovgivning.

5. Ændring af positionsmeldingshyppighed

Ved begrundet mistanke om overtrædelse kan Republikken Elfenbenskysten sende en anmodning til flagstatens FOC med kopi til EU om at reducere positionsmeldingsintervallet for et fartøj til intervaller på tredive minutter i en vis undersøgelsesperiode. Republikken

Elfenbenskysten skal hurtigst muligt sende dette bevismateriale til flagstatens FOC og EU. Flagstatens FOC sender hurtigst muligt positionsmeldingerne efter den nye hyppighed til Republikken Elfenbenskysten.

Når undersøgelsesperioden afsluttes, oplyser Republikken Elfenbenskysten straks flagstatens FOC og EU herom; de oplyses efterfølgende om en eventuel opfølgning af denne undersøgelse.

KAPITEL X

Overtrædelser

1. Behandling af overtrædelser

Alle overtrædelser, som begås af et EU-fartøj med licens, jf. bestemmelserne i dette bilag, registreres i en inspektionsrapport. Denne rapport sendes til EU og flagstaten inden for en frist på 7 hverdage.

2. Opbringning – informationsmøde

EU-fartøjer, der har begået en overtrædelse, kan pålægges at indstille fiskeriet og, hvis fartøjet befinder sig på havet, anløbe havn i Elfenbenskysten.

Republikken Elfenbenskysten giver EU meddelelse om enhver opbringning af EU-fartøjer med licens senest 24 timer efter opbringning. Sammen med en sådan meddelelse fremlægges der bevis for den pågældende overtrædelse.

Inden der træffes foranstaltninger over for fartøjet, fartøjsføreren, besætningen eller lasten, bortset fra foranstaltninger, der skal sikre beviserne, udpeger Republikken Elfenbenskysten en efterforsker og arrangerer på anmodning af EU senest én arbejdsdag efter meddelelsen om fartøjets tilbageholdelse et informationsmøde for at få belyst de forhold, der førte til fartøjets tilbageholdelse, og for at informere om de foranstaltninger, der vil kunne blive truffet. Fartøjets flagstat kan sende en repræsentant til sådanne informationsmøder.

3. Sanktioner i forbindelse med overtrædelse – Mæglingsprocedure

Sanktionen for overtrædelsen fastsættes af Republikken Elfenbenskysten efter gældende national lovgivning.

Hvis en overtrædelse skal afgøres ved en retlig procedure, indledes der, inden en sådan procedure iværksættes, og forudsat at der ikke er begået nogen kriminel handling, en mæglingsprocedure mellem Republikken Elfenbenskysten og rederen eller dennes repræsentant for at bestemme sanktionens art og størrelse. Repræsentanter for fartøjets flagstat og EU kan deltage i en sådan mæglingsprocedure. Mæglingsproceduren afsluttes senest 3 dage efter meddelelsen om fartøjets opbringning.

4. Retlig procedure - Bankgaranti

Hvis mæglingsproceduren slår fejl, og overtrædelsen indbringes for den ansvarlige retlige myndighed, stiller det overtrædende fartøjs reder en bankgaranti i en bank udpeget af Republikken Elfenbenskysten på et beløb, der fastsættes af Republikken Elfenbenskysten, og som skal dække udgifterne i forbindelse med fartøjets opbringning, den forventede bøde og en eventuel erstatning. Bankgarantien frigives først, når den retlige procedure er afsluttet.

Bankgarantien frigives og betales tilbage til rederen staks efter domsafsigelsen således:

- a. det fulde beløb, hvis der ikke er idømt nogen sanktion
- b. saldobeløbet, hvis der idømmes en sanktion i form af en bøde, der er mindre end den stillede bankgaranti.

Republikken Elfenbenskysten underretter EU om resultatet af den retlige procedure senest 7 hverdage efter domsafsigelse.

5. Frigivelse af fartøj og besætning

Fartøjet og dets besætning kan forlade havnen:

- efter at de forpligtelser, som følger af mæglingsproceduren, er opfyldt, eller
- efter at der er stillet bankgaranti.

Tillæg

1. Licensansøgningsskema
2. Fiskeridatablad
3. ICCAT-logbog
4. FOS-positionsmedlidingens format
5. Elektronisk registrering af fiskeri (ERS).

Tillæg 1 - Skema til ansøgning om licens

FISKERIAFTALE ELFENBENSKYSTEN - DEN EUROPÆISKE UNION

ANSØGNING OM FISKERILICENS

I - ANSØGER

1. Reders navn: Nationalitet:
2. Navn på reders sammenslutning eller repræsentant:
3. Adresse for reders sammenslutning eller repræsentant:
.....
4. Tlf.: Fax:
5. Fartøjsførerens navn: Nationalitet:

II - FARTØJ OG FARTØJSIDENTIFIKATION

1. Fartøjets navn:
2. Flagstat:
3. Eventuelt tidligere flag:
4. Dato for erhvervelse af nuværende flag:
5. Havnekendingsnummer:
6. Registreringshavn: MMSI:
7. Byggeår og -sted:
8. Radiokaldesignal: Radiofrekvens:
9. Byggemateriale: Stål ☐ Træ ☐ Polyester ☐ Andet ☐

III - FARTØJETS TEKNISKE SPECIFIKATIONER OG Udstyr

1. Længde overalt : Bredde:
2. Tonnage (udtrykt i GT London):
3. Hovedmotorens maskineffekt i hk: : Mærke: Type:
4. Fartøjstype: Fiskerikategori:
5. Fiskeredskaber:
6. Fiskeriområder: Målarter:
7. Samlet besætning:
8. Opbevaringsmetode om bord: Fersk ☐ Køling ☐ Blandet ☐ Frysning ☐
9. Indfrysningsskapacitet pr. døgn (tons):
10. Lastrumskapacitet: Antal:
Udfærdiget i, den
Ansøgers underskrift

Tillæg 2 - Datablad

NOTFARTØJER MED FRYSEANLÆG TIL TUNFISKERI OG LANGLINEFARTØJER

1. Fiskerizone:	
Uden for 12 sømil fra basislinjen.	
2. Tilladte fiskeredskaber:	
Not Flydeline	
3. Forbudte arter:	
I henhold til konventionen om beskyttelse af migrerende arter og ICCAT's resolutioner er fiskeri efter brugde (Cetorhinus maximus), stor hvid haj (Carcharodon carcharias), storøjet rævehaj (Alopias superciliosus), hammerhaj af Sphyrnidae-familien (undtagen huehammerhaj), oceanisk hvidtippet haj (Carcharhinus longimanus) og silkehaj (Carcharhinus falciformis) forbudt. Fiskeri efter sandtigerhaj (Carcharias taurus) og gråhaj (Galeorhinus galeus) er forbudt. De to parter holder samråd i Den Blandede Komité for at ajourføre denne liste på grundlag af videnskabelige anbefalinger.	
4. Tilladt tonnage/afgifter:	
4.1. Yderligere afgift pr. ton fangst	35 EUR/t
4.2. Fast årlig afgift:	5 390 EUR for 154 tons for notfartøjer 1 960 EUR for 56 tons for langlinefartøjer
4.3. Antal fartøjer med fiskeritilladelse:	28 notfartøjer 10 langlinefartøjer

Tillæg 3 – Fiskerilogbog

ICCAT-LOGBOG FOR TUNFISKERI

	Langline
	Levende agn
	Not
	Trawl
	Andet

Fartøjets navn:	Bruttotonnage:	UDSEJLING:	Måned	Dag	År	Havn	Not Trawl Andet
Flagstat:	Kapacitet (tons):						
Registreringsnummer:	Fartøjsfører:						
Reder:	Antal besætningsmedlemmer:						
Adresse:	Rapporteringsdato:	HJEMKOMST:					
		Antal havdage:		Antal fiskedage:		Fangstrejse nr.:	
				Antal kast/sæt:			

[illegible]

Tillæg 4 – FOS-positionsmeldingens format**FREMSENDELSE AF FOS-MEDDELELSER TIL ELFENBENSKYSTEN
POSITIONSMELDING**

Data	Felt- kode	Obligato- risk /fakultativ	Bemærkninger
Recordstart	SR	O	Systemdata – viser, at ny record starter
Destinations- adresse	AD	O	Meddelelsesdata - modtagerens Alfa-3-ISO- landekode
Kilde	FR	O	Meddelelsesdata - afsenderens Alfa-3-ISO- landekode
Nummer	RN	F	Meddelelsesdata – underretningens serienummer i det relevante år
Meddelelsestype	TM	O	Meddelelsesdata – meddelelsestype "ENT", "POS" eller "EXI"
Fartøjets navn	NA	F	Fartøjets navn
Eksternt registreringsnum- mer	XR	F	Fartøjsdata – fartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer på siden af fartøjet
Radiokaldesignal	RC	O	Fartøjsdata – fartøjets internationale radiokaldesignal
EU-flåde- registernummer	IR	F	Fartøjsdata – entydigt fartøjsnummer i form af flagstatens Alfa-3-ISO-landekode efterfulgt af et nummer
Breddegrad	LT	O	Positionsdata – position ± 99 999 (WGS-84)
Længdegrad	LG	O	Positionsdata – position ± 999.999 (WGS-84)
Fart	SP	O	Positionsdata – fartøjets fart i knob med én decimal
Kurs	CO	O	Positionsdata – fartøjets kurs på en 360°-skala
Dato	DA	O	Positionsdata – UTC-dato for position (ÅÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	O	Positionsdata – UTC-klokkeslæt for position (TTMM)
Recordslutning	ER	O	Systemdata - viser, at record er afsluttet

Format

Transmission af data struktureres således:

- en dobbelt skråstreg (//) og bogstaverne "SR" angiver starten på en meddelelse
- en dobbelt skråstreg (//) og en feltkode angiver starten på et dataelement
- der anvendes en enkelt skråstreg (/) som separator mellem feltkode og data
- datapar adskilles ved et mellemrum
- bogstaverne "ER" og en dobbelt skråstreg (//) angiver record afsluttet.

Tillæg 5 - Elektronisk registrering af fiskeri

Elektroniske registrerings- og indberetningssystemer

1. Ethvert EU-fartøj, der fisker i henhold til denne protokol, skal være udstyret med et elektronisk registrerings- og indberetningssystem, herefter kaldet ERS-system (ERS - *Electronic Reporting System*), som er operationelt og i stand til at registrere og fremsende data vedrørende fiskeri, så længe fartøjet befinder sig i Elfenbenskystens farvande. Et EU-fartøj, som ikke er udstyret med ERS-systemet, eller hvis ERS-system ikke fungerer, må ikke påbegynde fiskeri i Elfenbenskystens farvande.
2. Flagmedlemsstaten og Elfenbenskysten sikrer, at deres nationale fiskeriovervågningscenter (FOS) er udstyret med edb-udstyr og råder over det programmel, der er nødvendigt til at sikre en automatisk fremsendelse af ERS-data i det XML-format, der findes på http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm, og elektronisk lagring af ERS-data i en periode på mindst 3 år. Enhver ændring eller ajourføring af formatet skal være identificeret og dateret og træder i kraft efter en frist på 6 måneder.
3. Til fremsendelse af ERS-data anvendes elektroniske kommunikationsmidler, der forvaltes af Europa-Kommissionen på EU's vegne.
4. Parterne sikrer, at ERS-dataene registreres sekventielt.
5. Flagmedlemsstaten og Elfenbenskysten sikrer, at deres FOS udveksler de navne, elektroniske adresser og telefon- og faxnumre, der måtte være nyttige. Enhver senere ændring af disse data meddeles hurtigst muligt.

Fremsendelse af ERS-data

6. Ethvert EU-fartøj, der fisker i henhold til denne protokol:
 - a. fører en elektronisk logbog for hver dag, hvor fartøjet befinder sig i Elfenbenskystens farvande. Hver art angives ved hjælp af alfa-3-FAO-koden, i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk
 - b. meddeler uanset bestemmelserne i kapitel VII ved hver indsejling i eller udsejling fra Elfenbenskystens farvande, hvilke mængder der findes om bord for hver af de arter, der er angivet i fiskeritilladelsen
 - c. registrerer de fangster, der er taget i Elfenbenskystens farvande, for hver art og hvert træk med angivelse af fangstmængder og udsnid. For de arter, der er angivet i fiskeritilladelsen, skal fartøjsføreren ligeledes angive, hvis der ikke har fundet fangster sted
 - d. registrerer uanset bestemmelserne i kapitel V de mængder, der omlades og/eller landes, for hver art
 - e. sender elektronisk ERS-data til sin flagstats FOC inden kl. 23:59 UTC.
7. Fartøjsføreren har ansvaret for, at de registrerede og transmitterede ERS-data er nøjagtige.
8. Flagstaten sikrer, at dens FOC hurtigst muligt sender ERS-dataene til Elfenbenskystens FOC i overensstemmelse med de procedurer og i det format, der er angivet i stk. 2.
9. Elfenbenskystens FOC:
 - a. behandler alle ERS-data fortroligt
 - b. sender ERS-dataene til FOC'en for fartøjets flagstat senest 48 timer efter, at hver omladning og/eller landing er afsluttet.

Tekniske fejl

10. Et EU-fartøjs flagstat sikrer, at fartøjsføreren, rederen eller dennes repræsentant hurtigst muligt underrettes om enhver teknisk fejl i ERS-systemet på det pågældende fartøj.
11. Hvis der opstår en teknisk fejl i ERS-systemet, sikrer fartøjsføreren og/eller rederen, at ERS-systemet repareres eller udskiftes inden en frist på en måned, efter at fejlen er opstået.
12. Ethvert EU-fartøj, der fisker med et defekt ERS-system, sender hver dag inden kl. 23.59 UCT ERS-dataene til sin flagstat ved hjælp af enhver anden form for elektronisk kommunikationsmiddel, der er til rådighed.

Manglende modtagelse af ERS-data

13. Elfenbenskystens FOC underretter hurtigst muligt den kompetente flagstats FOC og EU om enhver afbrydelse i fremsendelsen af ERS-data fra et EU-fartøj, som fisker i henhold til denne protokol.
14. Straks efter modtagelsen af denne underretning undersøger flagstatens FOC hurtigst muligt, hvorfor ERS-dataene ikke er blevet sendt, og træffer passende foranstaltninger for at løse problemet. Flagstatens FOC underretter hurtigst muligt Elfenbenskystens FOC og EU om de påviste årsager og de foranstaltninger, der er truffet for at løse problemet.
15. Flagstatens FOC sender hurtigst muligt de manglende ERS-data til Elfenbenskystens FOC.
16. Hvis Elfenbenskystens FOC er ude af drift, meddeler EU på månedsbasis Elfenbenskystens myndigheder de aggregerede ERS-data for de EU-fartøjer, der har fisket i Elfenbenskystens farvande.